

# Manuel d'utilisation

Armoires réfrigérées positives et négatives

ECF38FB / ECF38FS / ECF38FW / ECF60FB / ECF60FS / ECF60FW

ECF38RB / ECF38RS / ECF38RW / ECF60RB / ECF60RS / ECF60RW





## Contenu:

1. Préface	
2. Utilisation de l'équipement.....	5
3. Caractéristiques techniques.....	5
4. Opération.....	5
5. Unité de commande.....	6
6. Manutention.....	6
7. Procédure d'installation.....	7
8. Connexion à l'alimentation principale .....	7
9. Instructions d'entretien.....	8
Nettoyage	
Nettoyage de la surface du réfrigérateur	
Nettoyage de l'intérieur du réfrigérateur	
Nettoyage du condenseur	
10. Dépannage.....	9
11. Service technique.....	9
12. Présentation.....	10
 Mode d'emploi	
Paramètres techniques	
Élimination correcte de ce produit	
Approbation officielle et règles	



## 1 Préface

Veuillez lire les instructions avant d'utiliser cet appareil.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure des personnes lors de l'utilisation de votre produit, les précautions de sécurité de base doivent être suivies, notamment les suivantes :

- ▲ Cet appareil doit être correctement installé et situé conformément aux instructions d'installation avant d'être utilisé.
- ▲ Avant que l'appareil ne soit branché, assurez-vous que la tension nominale correspond à la tension du système électrique de votre maison. La fiche d'alimentation doit avoir sa propre prise indépendante. L'utilisation d'adaptateurs peut provoquer une surchauffe.
- ▲ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une formation ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers encourus.
- ▲ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▲ Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▲ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- ▲ Connectez-vous uniquement aux prises correctement mises à la terre. Évitez d'utiliser des rallonges. Éloignez le cordon de la zone de circulation et de l'endroit où il ne créera pas de risque de trébuchement.
- ▲ Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas en place et avant de nettoyer, d'ajuster ou d'entretenir cette machine. Pour déconnecter, éteignez et retirez la fiche de la source d'alimentation électrique.



- ▲ Ne tirez pas sur le cordon. Débranchez toujours en saisissant et en tirant sur le dessus de la prise.
- ▲ Ne retirez pas le cordon et ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- ▲ Ne pas utiliser à l'extérieur .
- ▲ Ne pas éclabousser d'eau sur l'appareil. Cela peut provoquer un dysfonctionnement ou un choc électrique.
- ▲ Ne pas démonter, réparer ou altérer l'appareil. Cela peut provoquer un incendie ou des opérations anormales, ce qui peut entraîner des blessures.
- ▲ Une fois votre réfrigérateur-congélateur en fonctionnement, ne touchez pas les surfaces froides du compartiment congélateur, en particulier lorsque les mains sont humides ou mouillées. La peau peut adhérer à ces surfaces extrêmement froides.
- ▲ Ne placez jamais des produits en verre au congélateur, car ils risquent de casser lorsque le contenu intérieur va congeler.
- ▲ Le gaz frigorifique utilisé dans l'appareil nécessite des procédures d'élimination spéciales. Lors de la destruction, veuillez consulter une personne qualifiée.
- ▲ Ne pas stocker de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un produit inflammable dans cet appareil.
- ▲ AVERTISSEMENT: Gardez à l'écart de toute obstruction toutes les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil.
- ▲ AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ▲ AVERTISSEMENT: N'endommagez pas le circuit du gaz réfrigérant.
- ▲ AVERTISSEMENT: N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf si ils sont recommandés par le fabricant.
- ▲ Si la lampe à LED doit être remplacée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par une personne qualifiée pour éviter un danger.



**Attention : Risque d'incendie/nalies  
inflammables ATTENTION RISQUE D'INCENDIE ET  
D'EXPOSITION AVEC REFRIGERANTINE ANIMABE  
F320 ou F602**

▲ Si vous avez besoin de la version électronique du manuel d'instructions, veuillez la demander au fabricant.

▲ La charge maximum sur la grille est de 70 KG.

Ce manuel d'instructions fournit toutes les informations nécessaires concernant:

▲ utilisation du réfrigérateur

▲ spécificités techniques

▲ installation et manipulation

▲ procédures et instructions

▲ opération de maintenance

Le manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante du réfrigérateur et doit être conservé dans un endroit sûr pour être consulté à tout moment afin de permettre une bonne utilisation du réfrigérateur.

Son utilisation est destinée à un usage commercial uniquement.

■ Les composants doivent être remplacés par des composants similaires et cet entretien doit être effectué par du personnel de agrée par l'usine.

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est inférieur à 70 dB(A)

Le constructeur ne peut être tenu responsable dans les cas suivants :

- mauvaise installation (non conforme aux directives indiquées dans ce manuel)
- mauvaise utilisation du réfrigérateur
- défauts d'alimentation
- entretien inadéquat ou inexistant
- modification non autorisée
- utilisation de pièces de rechange non d'origine
- non-respect partiel ou total des instructions

Tous les équipements électriques peuvent être dangereux pour la santé.

Les normes et exigences légales en vigueur doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de tout équipement.



## 2 Utilisation de l'équipement

L'armoire réfrigérée est conçue pour fonctionner dans des niveaux spécifiques de température ambiante et d'humidité. Ceux-ci sont énoncés dans le système de classe climatique. Ces niveaux ne doivent jamais être dépassés. La classe climatique de ce produit se trouve sur l'étiquette de description du produit.

Classe climatique	Températures ambiantes et humidité
4	+30°C avec 55% HR
5	+40°C avec 40% HR

## 3 Caractéristiques techniques

Le réfrigérateur est un système ventilé. L'évaporateur est dans une boîte isolée séparée sur le dessus. Tous les matériaux utilisés dans la fabrication de cette unité sont garantis aptes à être utilisés avec des denrées alimentaires. Les gaz utilisés dans les produits sont R290 ou R600a. Les circuits frigorifiques sont conformes à la norme en vigueur.

## 4 Opération

Le gaz dans le circuit frigorifique est d'abord comprimé, liquéfié puis évaporé dans l'évaporateur ventilé, situé sur le dessus.

Ce cycle implique l'absorption de l'air dans le compartiment du réfrigérateur. La chaleur produite est ensuite dissipée dans l'environnement extérieur par un condenseur situé sur le dessus du réfrigérateur.



## 5 Unité commande

Le réfrigérateur est commandé à partir d'une unité de commande numérique et d'un interrupteur principal dans le panneau supérieur du réfrigérateur.

L'interrupteur principal sert à allumer l'alimentation

Le voyant pilote rouge s'allume pour indiquer que l'unité est connectée à l'électricité principale et pour commencer à travailler.

Le voyant pilote rouge s'éteint pour indiquer que l'unité est déconnectée et ne fonctionne pas. L'unité de commande numérique est destinée à la régulation de tous les paramètres pour assurer le bon fonctionnement du réfrigérateur. Veuillez consulter tous les paramètres dans le manuel d'utilisation de l'unité de commande numérique.

Ce manuel fait suite à ce manuel d'instructions et est très important en cas de service.

## 6 Manipulation

Le réfrigérateur arrive dans un film PET et est emballé dans une boîte en carton sur une palette en bois.

Le réfrigérateur doit être transporté et manipulé avec soin pour éviter de présenter un danger pour les personnes ou les biens.

**N**e placez jamais un réfrigérateur avec une unité réfrigérée intégrée sur le côté ou de retour jamais.

Car cela peut endommager ou nuire au fonctionnement de l'unité frigorifique. Nous ne pouvons être tenus responsables de tout dommage ou défaut résultant d'une manipulation incorrecte ou d'un non-respect des conseils d'installation.



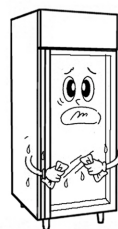
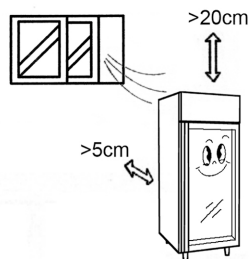
## 7 Procédure d'installation

▲ Placez le réfrigérateur dans la partie la plus fraîche et la mieux ventilée de la pièce. N'installez pas le réfrigérateur à proximité de sources de chaleur et de lumière directe du soleil.

▲ Retirez les sangles qui fixent l'emballage en carton  
Retirez le carton.

Retirez le film de protection PET

▲ Nettoyez le réfrigérateur avec un détergent doux, puis séchez-le avec un chiffon doux.

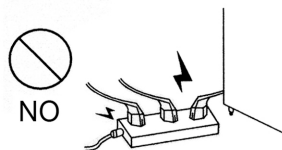


## 8 Connexion à l'alimentation principale



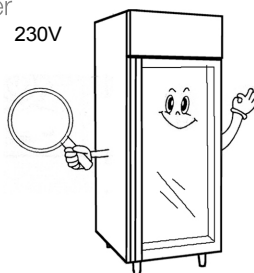
Cette opération doit être réalisée par des personnes professionnelles et qualifiées.

Les réfrigérateurs sont fournis avec un câble d'alimentation pour la connexion à l'alimentation principale. Un disjoncteur (non fourni) doit être installé entre le point d'alimentation secteur et le câble d'alimentation du réfrigérateur.



Avant de continuer, assurez-vous que :

▲ la tension secteur correspond à la tension sur le réfrigérateur 220-240V / 50Hz / 1Ph; pour assurer bon fonctionnement, il est essentiel que la tension d'alimentation se situe dans une plage de +/- 6% de la tension nominale de l'unité





Étapes de connexion :

- ▲ Installer un disjoncteur adapté à la puissance nominale de l'unité en cours d'installation
- ▲ Connectez l'unité de réfrigérateur à la prise électrique
- ▲ Vérifiez que le réfrigérateur est allumé, la veilleuse intégrée dans l'interrupteur principal s'allume

## 9 Instructions d'entretien

Le bon fonctionnement et la durée de vie de l'équipement sont principalement déterminés par un entretien correct et régulier

### Nettoyage:

Un nettoyage régulier de l'unité de réfrigérateur est fortement recommandé chaque mois. Veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Débranchez le câble d'alimentation du réfrigérateur du secteur avant d'effectuer tout type d'opération de nettoyage.

### Nettoyage de la surface du réfrigérateur :

Nettoyez le réfrigérateur avec un détergent doux, puis séchez-le avec un chiffon doux.

N'utilisez pas de détergents abrasifs!



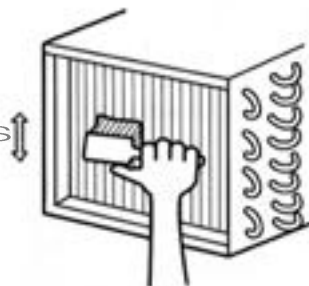


### Nettoyage de l'intérieur du réfrigérateur:

Nettoyez à l'intérieur avec un produit adéquat et évitez de laisser de l'eau stagnante. Évitez de laisser de l'eau stagnante et évitez de laisser de l'eau stagnante.

### Nettoyage du condenseur:

Pour un fonctionnement efficace du réfrigérateur, il est conseillé de nettoyer régulièrement le condenseur environ toutes les 4 mois avec une brosse à dents ou un aspirateur.



## 10 Dépannage

Le réfrigérateur cesse de fonctionner (lumière éteinte):

- ☆ Panne d'alimentation
- ▲ **Recours:**
  - ☆ Vérifiez que la fiche est correctement insérée dans la prise
  - ☆ Vérifiez l'interrupteur marche/arrêt
  - ☆ Vérifiez que la tension secteur dans la prise

La température du réfrigérateur augmente:

- ☆ Utilité à point de dégivrage source d'alimentation
- ☆ Condenseur sale ou fermé
- ▲ **Recours:**
  - ☆ Débrancher le compteur ou la source d'alimentation puis cliquer
  - ☆ Nettoyer le condenseur

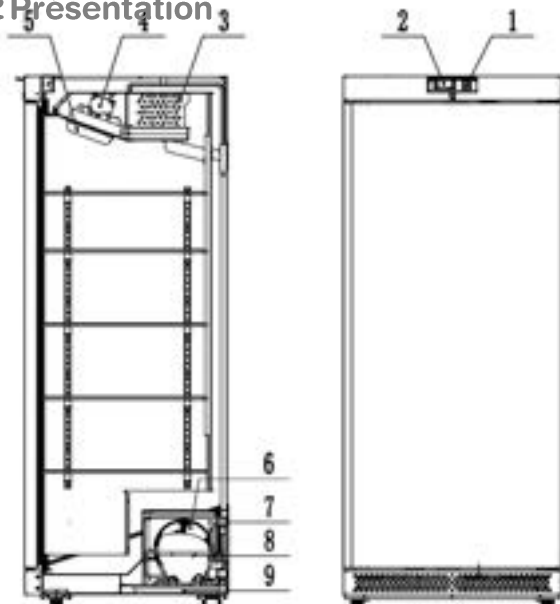
Lorsque vous remplacez la lampe, veillez à couper l'alimentation, retirez la vis de la porte de la lampe avec un tournevis et remplacez l'ampoule cassée par une nouvelle qui applique le même type de tension électrique.

## 11 Service technique

Pour le service technique, veuillez contacter le service technique du fabricant et lui donner le numéro de série et la date de fabrication.



## 12 Présentation



- 1. Interrupteur d'alimentation
- 2. Thermostat
- 3. Évaporateur
- 4 Ventilateur d'évaporateur
- 5.LED
- 6 Ventilateur condensateur
- 7.Condenseur
- 8Compresseur
- 9. Réceptacle pour l'eau de dégivrage

### Operating Instruction Mode d'emploi



1. Le nouveau réfrigérateur vertical doit être ouvert et ventilé avant d'être utilisé. Après de l'utiliser, l'autotempérature s'intègre.

2 Après avoir branché l'alimentation électrique, appuyez sur le bouton «POWER» sur le cadran du thermostat (ouvert et allumé), le réfrigérateur fonctionne. Le thermostat est programmé automatiquement pour respecter les plages de température. Ce contrôleur numérique fonctionne comme suit: si la température augmente et atteint le point de consigne, le compresseur démarre automatiquement puis s'arrête lorsque la température a atteint à nouveau la valeur du point de consigne.



### 3 modes de fonctionnement du thermostat

#### Affichage des données

En fonctionnement normal, le régulateur affiche la valeur de

la sonde configurée à l'aide du panneau (1 = température

ambiante, 2 = température par défaut, =2

température deuxième sonde, =3 température troisième

sonde). De plus, l'écran dispose d'un

affichage des données de la sonde (voir Tableau 1), tandis

que les 3 boutons peuvent être utilisés pour

activer/désactiver certaines fonctions de contrôle (voir

Tableau 1), tandis que les 3 boutons peuvent être utilisés

pour activer/désactiver certaines d'entre elles (voir tableau




2)



#### LED et fonctions associées Tab 1

icône	FONCTION	fonctionnement normal			démarrage
		ON	OFF	Clignoter	
	Compresseur	ON	OFF	Clignote	ON
	ventilateur	ON	OFF	Clignote	ON
	dégivrage	ON	OFF	Clignote	ON
AUX	aux	ON	Clignote	-	ON
	alarme		pas d'alarme	-	ON
	horloge	RTC installé et activé, voir page 10	RTC non installé et activé, voir page 10	-	ON si RTC équipé



bouton	fonctionnement		démarrage	
	appuyés sur le bouton seul	appuyés ensemble		
 <p>MARCHE/ARRÊT Vers le haut</p>	Appuyer plus de 3s MARCHE/ARRÊT	pressé ensemble démarrage / arrêt du cycle	-	
 <p>REINITIALISATION vers le bas</p>	plus de 3s : démarrage/arrêt du dégivrage	continu	Appuyez ensemble : début de la réinitialisation des paramètres de démarrage	pour 1s affichage code
 <p>Mode muet</p>	-1s: affiche/éteint le point de signe -plus de 3s: accès au menu des réglages paramètres de base (entrez le mot de passe 2) -dans écran en sourdine	-		pour 1s REINITIALISATION ensemble EZY



### Régage d'un point de consigne (température traitée)

- Appuyez sur SET pendant 1s. Le valeur de consigne commence à digiter après quelques instants
- Appuyez sur la touche pour modifier la valeur en utilisant UP ou DOWN
- Appuyez sur SET pour confirmer la nouvelle valeur.

### Aller/Écarter d'appari

Appuyez sur UP pendant plus de 3s. Le régulateur est maintenant désactivé et affiche le message «DF» en alternance avec la température lue par la sonde configurée.

### Dégivrage manuel

Appuyez sur DOWN plus de 3s (le dégivrage commence, seules les conditions de température sont valides).

### Cycle continu

Presser EN HAUT et DOWN ensemble pour plus de 3s

Tableau des alarmes

Code alarme	Son de l'alarme	LED	Description	Paramètres impliqués
E0	Active	ON	Erreur sonde 1	
E1	Inactive	ON	Erreur sonde 2 = degivrage	[d0=0/1]
E2	Inactive	ON	Erreur sonde 3 = alarme condenseur	[A4=0/1]
IA	Active	ON		[A4=10] [+A7]
Or	Active	ON	Alarme porte ouverte	[A4=7/8] [+A7]
LO	Active	ON	Alarme température trop basse	[AL] [Ad]
HI	Active	ON	Alarme température trop élevée	[Ah] [Ad]
EE	Inactive	ON	Erreur paramètre	-
EF	Inactive	ON	Erreur paramètre	-
Ed	Inactive	ON	Dégivrage terminé	[dP] [dt] [d4] [A8]
dF	Inactive	ON	Dégivrage en cours	[d6=0]
cht	Inactive	ON	Condenseur sale – pré alarme	[A4=10]
CHT	Active	ON	Condenseur sale – alarme	[A4=10]
EC	Inactive	ON	Alarme horloge	



## REGULATEUR DIXELL XR02CX / XR03CX / XR06CX

En cas de coupure de courant électrique, le compresseur redémarrera normalement après un court délai.

«SET» permet :

- d'afficher le point de consigne

*En mode programmation :*

- de sélectionner un paramètre ou de confirmer une opération

 permet de démarrer un dégivrage manuel

 permet :

*En mode programmation :*

- de naviguer entre les différents paramètres

- d'augmenter la valeur affichée

 permet :

*En mode programmation :*

- de naviguer entre les différents paramètres

- de diminuer la valeur affichée

 +  permet de lire la valeur de programmation

 +  permet de saisir la valeur de programmation

### **Afficher le point de consigne**

Appuyer et relâcher immédiatement sur «SET»

La valeur du point de consigne est affichée. En appuyant à nouveau sur «SET» ou en attendant 5 secondes, l'affichage normal revient.



(Mod. XR02CX)



## Modifier le point de consigne

Appuyer sur **SET** pendant plus de 2 secondes

La valeur du point de consigne s'affiche et la LED Co. s'allume. Modifier la valeur du point de consigne avec **▲** ou **▼** dans les 10 secondes.

Pour mémoriser la nouvelle valeur du point de consigne, appuyer de nouveau sur **SET** ou attendre 10 secondes.

## Décaler un dégivrage manuel

Appuyer sur  pendant plus de 2 secondes et le dégivrage manuel décaler.

## Changer la valeur d'un paramètre

Être dans le mode programmation en appuyant simultanément sur **SET** + **▼** pendant 3 secondes (la LED Co. s'allume).

Choisir le paramètre avec **▼** et **▲**

Appuyer sur «SET» pour afficher sa valeur.

Utiliser **▼** et **▲** pour changer sa valeur.

Appuyer sur «SET» pour mémoriser la nouvelle valeur et passer au paramètre suivant.

**Retour:** Appuyer sur **SET** + **▲** ou attendre pendant 15 secondes sans pression de touche.

NOTE : la nouvelle valeur est mémorisée même dans ce dernier cas.

## Verrouiller le clavier

Appuyer simultanément sur **▲** et **▼** pendant plus de 3 secondes.

Le message «OFF» s'affiche = le clavier est verrouillé.

## Déverrouiller le clavier

Appuyer simultanément sur **▲** et **▼** pendant plus de 3 secondes. Le message «ON» s'affiche = le clavier est déverrouillé.



ID	MODE	SIGNIFICATION
	Alarmé	compression autorisée
	Cipnetement	Anti court cycle activé (AC)
	Alarmé	Dégivrage en cours
	Cipnetement	Égouttement en cours
	Alarmé	Ventilateur d'extraction autorisés
	Cipnetement	Ventilateur retenti après le dégivrage
°C	Alarmé	Unité de mesure
	Cipnetement	Mode programmation
°F	Alarmé	Unité de mesure
	Cipnetement	Mode de programmation

## Signification des signaux d'alarmes

Message	Cause	Solutions
P1	Alarme de compression d'urgence	Le compresseur annonce «Cy» ou «Cn»
P2	Alarme de fin du dégivrage	La fin du dégivrage est programmée
HA	Alarme de température maximale	Contrôlez que la porte soit bien fermée. Si la température ne diminue pas, appelez le SAV
LA	Alarme de température minimale	Contrôlez que la porte soit bien fermée. Si la température ne remonte pas, appelez le SAV
EA	Alarme externe	Contactez le SAV
CA	Alarme externe sérieuse	Toutes les portes sont DF
dA	Porte ouverte	Le compresseur et le ventilateur s'arrêtent

Ne pas utiliser de produits corrosifs et éviter de quitter l'unité de manière prolongée. Pour éviter de nuire au compresseur, les utilisateurs doivent pas modifier les paramètres de régulation eux-mêmes.



## Paramètres techniques

Product (EN)		Model	Rated voltage	Rated power (W)	Current (A)	LED Lamp (W)	Volume (L)	Safety climate class	Refrigerant	Amount (g)	Dimension D x W x H (mm)	Energy consumption over 24 hours E24h)	Weight (kg)	Temperature (°C)
Commercial Refrigerator	ECF38RB	220-240V, 50Hz	300	1.6	10	380	4, 5	R600a	60	595×640×1885	3.32	106	0 ~ +8°C	
	ECF38RS	220-240V, 50Hz	300	1.6	10	380	4, 5	R600a	60	595×640×1885	3.32	106	0 ~ +8°C	
	ECF38RW	220-240V, 50Hz	300	1.6	10	380	4, 5	R600a	60	595×640×1885	3.32	106	0 ~ +8°C	
	ECF60RB	220-240V, 50Hz	300	1.6	10	610	4, 5	R600a	60	775×720×1885	3.83	130	0 ~ +8°C	
	ECF60RS	220-240V, 50Hz	300	1.6	10	610	4, 5	R600a	60	775×720×1885	3.83	130	0 ~ +8°C	
	ECF60RW	220-240V, 50Hz	300	1.6	10	610	4, 5	R600a	60	775×720×1885	3.83	130	0 ~ +8°C	
Commercial Freezer	ECF38FB	220-240V, 50Hz	550	3.2	10	380	4, 5	R290	70	595×640×1885	6.94	115	-20 ~ -17°C	
	ECF38FS	220-240V, 50Hz	550	3.2	10	380	4, 5	R290	70	595×640×1885	6.94	115	-20 ~ -17°C	
	ECF38FW	220-240V, 50Hz	550	3.2	10	380	4, 5	R290	70	595×640×1885	6.94	115	-20 ~ -17°C	
	ECF60FB	220-240V, 50Hz	550	3.2	10	610	4, 5	R290	90	775×720×1885	8.65	145	-20 ~ -17°C	
	ECF60FS	220-240V, 50Hz	550	3.2	10	610	4, 5	R290	90	775×720×1885	8.65	145	-20 ~ -17°C	
	ECF60FW	220-240V, 50Hz	550	3.2	10	610	4, 5	R290	90	775×720×1885	8.65	145	-20 ~ -17°C	

## Approbations officielles et règles

Nos produits sont conformes aux réglementations européennes suivantes et portent le marquage CE de l'homologation européenne.

Directive Machines (CD) 2006/42 / CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/ EU



2006/42/EC

2012/19/EU

EN 60335-1

EN 62233

EN 61000-3-2

EN 55014-2

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-2-89

EN 55014-1

EN 61000-3-3



## Elimination correcte de ce produit

Chaque produit électrique doit être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans toute l'UE. Pour éviter des dommages à l'environnement ou à la santé humaine dus à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour votre sécurité et celle de vos proches, ne réutilisez pas les câbles et les composants de ce produit. Ils peuvent contenir des substances dangereuses. Ils peuvent également être recyclés sans danger pour l'environnement.

W081155730

numéro de version 20210422

